

Art.1181E

Mi 2264

I ALIMENTATORE TEMPORIZZATO PER IMPIANTI VIDEO 4+1

Consente di alimentare in modo temporizzato (circa 100 sec.) un impianto videofonico 4+1 a chiamata elettronica.

Dati tecnici

Alimentazione da rete	127/220-230Vca
Potenza	48VA
Temperatura di funzionamento	0° ± +40°C
Massima umidità ammissibile	90% RH
Approvazioni:	VDE (EN60065)

Nota. L'alimentatore è sprovvisto di fusibili, ma tutte le sue uscite sono protette contro sovraccarichi o cortocircuiti da sensori di temperatura. Per il loro ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa un minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

E ALIMENTADOR TEMPORIZADO PARA INSTALACIONES VIDEO 4+1

Permite el funcionamiento en modo temporizado (aprox. 100 seg.) de una instalación de videopuerto 4+1 a llamada electrónica.

Datos técnicos

Alimentación de red	127/220-230Vca
Potencia	48VA
Temperatura de funcionamiento	0° ± +40°C
Máxima humedad admitida	90% RH
Aprobación:	VDE (EN60065)

Nota. El alimentador no posee fusibles, sin embargo, todas sus salidas están protegidas contra sobrecargas o cortocircuitos por sensores de temperatura. Para reponerlos hay que desconectar la tensión de red por un minuto aproximadamente, y dar nuevamente esta tensión de red después de haber eliminado el defecto.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

GS TIMED POWER SUPPLY FOR 4+1 VIDEO SYSTEM

To operate a 4+1 videointercom system with electronic call in timed mode (about 100 seconds).

Technical characteristics

Main voltage	127/220-230VAC
Power	48VA
Operating temperature	0° ± +40°C
Maximum humidity allowed	90% RH
Approved by:	VDE (EN60065)

Observation. The power supply has no fuses, but all its outputs are protected against overloading or short-circuiting by temperature sensors. To reset these, unplug the appliance from the mains for about one minute, eliminate the fault and then plug in to the mains.

Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

P ALIMENTADOR TEMPORIZADOR PARA INSTALACIÓN VIDEO 4+1

Consente o funcionamento de maneira temporizada (100 seg.) de uma instalação de vídeo-porteiro 4+1 com chamada eletrônica.

Dados técnicos

Alimentação de rede	127/220-230Vca
Potência	48VA
Temperatura de funcionamento	0° ± +40°C
Máxima umidade admitida	90% RH
Aprovação:	VDE (EN60065)

Nota. O alimentador não possui fusíveis mas todas as suas saídas estão protegidas contra sobrecargas ou curtos circuitos por sensores de temperatura. Para recolocá-los é necessário desligar a tensão de rede por aproximadamente 1 minuto e ligar novamente após ter eliminado o defeito.

Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação elétrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

F ALIMENTATION TEMPORISÉE POUR SYSTÈME VIDEO 4+1

Elle permet d'alimenter de manière temporisée (100 sec.) une installation vidéophonique 4+1 à appel électronique.

Données techniques

Alimentation de secteur	127/220-230Vca
Puissance	48VA
Température de fonctionnement	0° ± +40°C
Max. humidité admissible	90% RH
Approuvé:	VDE (EN60065)

Note. L'alimentation est dépourvue de fusibles mais toutes les sorties sont protégées contre surcharges ou courts-circuits par des capteurs de température. Pour rétablir le normal fonctionnement, il faut enlever la tension de réseau pendant environ 1 minute et redonner la tension après avoir éliminé le défaut.

Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

D NETZTEIL MIT ZEITSCHALTUHR FÜR 4+n VIDEO-SPRECHANLAGEN

Ermöglicht es den zeitgesteuerten Betrieb (ca.100 Sekunden) einer 4+n Videosprechanlagen mit Elektroruf.

Technische Daten

Netzversorgung	127/220-230Vca
Leistung	48VA
Betriebstemperatur	0° bis 40°C
Max. Luftfeuchtigkeit	90% RH
Zulassungen:	VDE (EN60065)

Anmerkungen. Das Netzteil besitzt keine Sicherungen, aber alle Ausgänge sind gegen Kurzschluß und Überlastung mittels Temperatursensoren geschützt. Für die Wiederinbetriebnahme des Gerätes nach einem Ausfall ist es notwendig, nach dem Beheben des Fehlers, die Netzversorgung noch für etwa 1 Minuten ausgeschaltet zu lassen.

Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

Morsetti Bornes Terminals Terminales Terminais Klemmen	Tensione Voltage Tension Tensión Tensão Spannung	Corrente tipica Typical current Courant typique Corriente típica Corrente máxima Nennstrom	Morsetti e dati elettrici Terminal board and electrical data Bornier et données électriques	Terminales y datos eléctricos Terminais e dados elétricos Anschlußklemmen und elektrische Daten
			Caratteristiche / Description / Caractéristiques	Características / Descrição / Beschreibung
0 - 230 0 - 127	220-230VAC 127VAC (+6% -10%)	0.22A 0.37A	Alimentazione da rete Mains supply Alimentation de réseau	Alimentación de red Alimentação de rede Netzversorgung
A / -	13VAC	0.6A	Uscita tensione alternata a funzionamento continuo Continuous operation alternated voltage output Sortie tension alternée et fonctionnement continu	Salida tensión alterna con funcionamiento continuo Saída tensão alterna com funcionamento continuo Wechselstromausgang im Dauerbetrieb
		1A	Uscita tensione alternata a funzionamento intermittente Intermittent operation alternated voltage output Sortie tension alternée et fonctionnement intermittent	Salida tensión alterna-funcionamiento intermitente Saída tensão alterna - funcionamento intermitente Wechselstromausgang im Kurzzeitbetrieb
F	-	-	Massa / Ground / Masse	Masa / Massa / Masse
H	21VDC	1A	Uscita tensione positiva temporizzata Timed positive voltage output Sortie tension positive temporisée	Salida tensión positiva temporizada Saída tensão positiva temporizada Positive Gleichstromausgang mit Zeitbegrenzung
C-	12Vpp	0.25A	Uscita soneria elettronica per chiamate da esterno Electronic bell output for external calls Sortie sonnerie électronique pour appels depuis l'extérieur	Salida sonido electrónico para llamadas externas Saída son electrónico para chamadas externas Ausgang elektronisches Lätwerk für Außenrufe
4	-10VDC	0.035A	Ingresso accensione di controllo dai monitori Control switch-ON input from monitors Entrée allumage de contrôle des moniteurs	Entrada encendido de control desde los monitores Entrada acendimento de controle desde os monitores Eingang Monitor-Kontrolleinschaltung
X	12VDC	0.2A	Uscita tensione positiva non stabilizzata Positive voltage output not stabilized Sortie tension positive ne stabilisée pas	Salida tensión positiva no estabilizada Saída tensão positiva não estabilizada Ausgang positive Spannung - nicht stabilisiert
3+	8VDC	0.1A	Uscita tensione positiva stabilizzata Stabilized positive voltage output Sortie tension positive stabilisée	Salida tensión positiva estabilizada Saída tensão positiva estabilizada Ausgang positive stabilisiert Spannung

**IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MULTIFAMILIARE 4+1
SENZA CAVO COASSIALE**

MULTI-FAMILY (4+1) VIDEO SYSTEM WITHOUT CO-AXIAL CABLE

**SYSTEME VIDÉO MULTI-DIRECTIONS (4+1)
SANS CÂBLE COAXIAL**

**INSTALACION VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR
4+1 SIN CABLE COAXIAL**

**INSTALAÇÃO VIDEO MULTIFAMILIAR (4+1)
SEM CABO CO-AXIAL**

**4+n VIDEOSPRECHANLAGE OHNE KOAXKABEL
FÜR MEHRFAMILIENHAUS**

Attenzione. Per distanze superiori a 100m (max 200m), per i conduttori X e Y, occorre utilizzare cavi twistati.

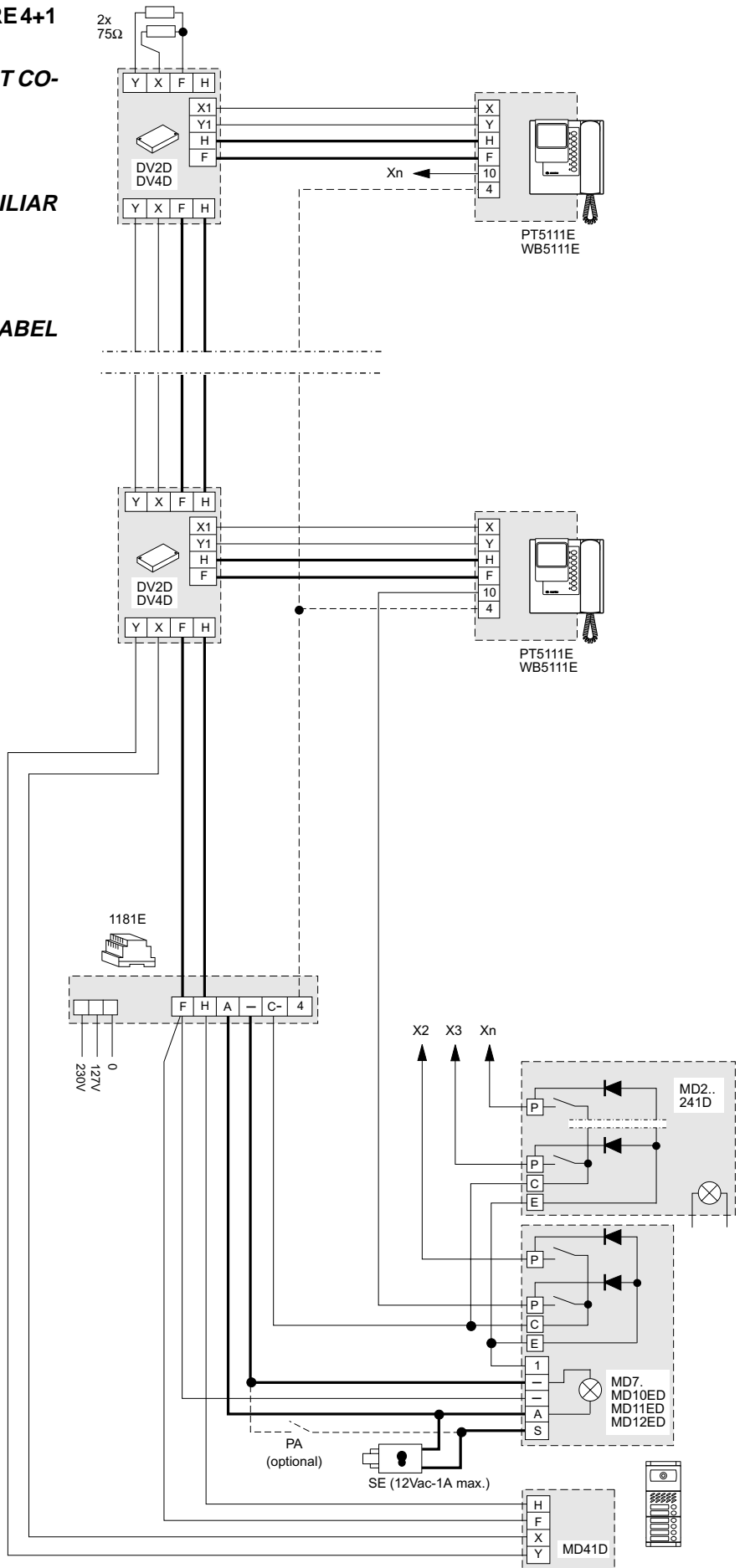
Note. For distances longer than 100m (330ft) max 200m (660ft) use twisted pair wire for conductores X and Y.

Attention. Pour distances superieur a 100m. (max 200m.), il faut utiliser, pour les conducteurs X et Y, des câbles tresées.

Atención. Para distancias superiores a 100m. (max 200m.), es necesario que los hilos X e Y sean del tipo trenzados (twisted).

Atenção. No caso de distâncias superiores a 100m. (máx 200m.), é necessário usar, para os condutores X e Y, cabos torcidos.

Achtung. Bei Entfernungen über 100m (max.200m) ist es notwendig für die X und Y Verbindungen ein Kabel mit gedrehten Adern (twisted pairs) zu verwenden.



Morsetti / Terminals Bornes / Terminales Terminais / Klemmen 1181E	Distanza / Distance / Distance Distancia / Distância / Abstand			
	50m	165 Ft	100m	330 Ft
F - H - C-	0.5mm ²	AWG 20	1mm ²	AWG 16
A - —	1.5mm ²	AWG 16	2.5mm ²	AWG 14

Morsetti / Terminals Bornes / Terminales Terminais / Klemmen PT5111E	Distanza / Distance / Distance Distancia / Distância / Entfernung					
	50m	165 Ft	100m	330 Ft	200m	660 Ft
Y - X	0.35mm ²	AWG 22	0.35mm ²	AWG 22	0.35mm ²	AWG 22
10	0.5mm ²	AWG 20	0.75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16
F - H	0.75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	2mm ²	AWG 14

Si 41MR/1



ACI Srl Farfisa Intercoms • Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037
e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it